

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS:

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. ODIER, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

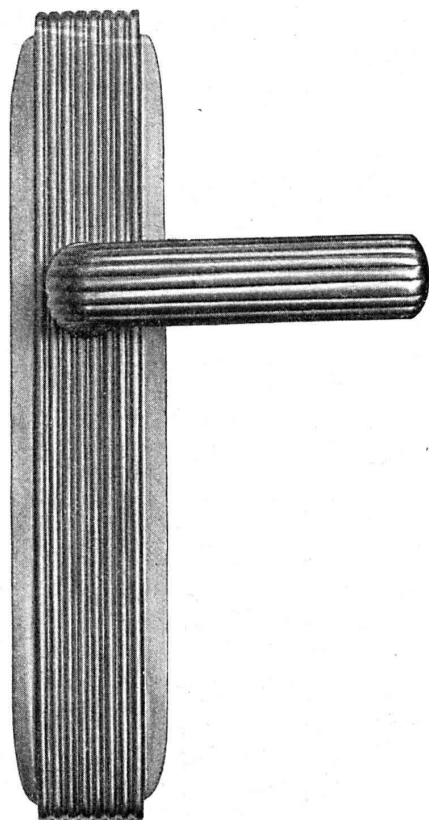
Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Terreaux 29, Lausanne.



**Ventilation - Chauffage - Rafraîchissement - Filtrage de l'air**  
(Conditionnement) pour Hôtels, Cinémas, Restaurants, Eglises, etc.  
Ventilation de Cuisines, Garages, etc. — Appareils de chauffage.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**



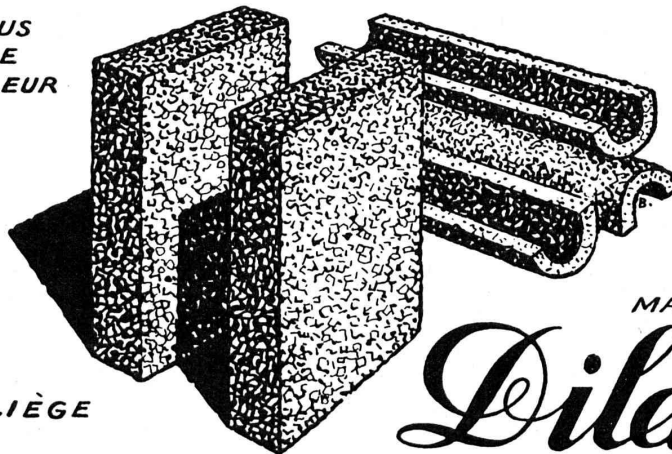
**MISTEL & BAUR**  
LAUSANNE

GRAND ASSORTIMENT  
EN  
POIGNÉES DE PORTES  
ET FENÊTRES

SERRURES DE SURETÉ  
AVEC  
COMBINAISON DE PASSEPARTOUT  
SYSTÈMES : YALE, B.K.S., ETC.

# LIEGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS  
PUISSANT CONTRE  
LE FROID, LA CHALEUR  
ET LE BRUIT



FABRIQUE DE LIÈGE  
AGGLOMÉRÉ

MARQUE

*Dilatite*

## WANNER & C<sup>IE</sup> S.A. HORGEN

Représentant régional à Lausanne : M. J. DOUMENC, Avenue Florimont, 6. - Téléphone 24.465.



### Ed. BRUN

Wädenswil (Zurich) 20

FABRIQUE SPÉCIALE  
DE PRODUITS

**POUR LA TREMPÉ, POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A  
L'AUTOGENE, ET DE PRODUITS CHIMIQUES**

*Pour pouvoir souder d'une manière convenable, il est  
indispensable d'utiliser un matériel éprouvé et de  
bonne qualité.*

*Pour les différentes sortes de soudures à l'autogène et  
de qualités très recherchées.*

**Fil de fer à souder au charbon de bois, 1<sup>re</sup> qualité,  
de fusion très aisée et très propre et de la plus  
grande économie.**

**Résistance de la soudure jusqu'à 100 % du matériel  
soudé.**

**Barres tendres de fonte  
au silicium, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder trempé uni-  
versel en bronze, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

**Fil à souder en laiton,  
1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder en cuivre,  
1<sup>re</sup> qualité.**

**Fil à souder en alumi-  
nium, 1<sup>re</sup> qualité, te-  
neur 98-99 %.**

**Fil à souder en laiton et  
argent mélangés, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

**Bronze pr. cloches, fon-  
du, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder avec  
brasier à l'air libre.**

**Poudre à souder pour  
acier au creuset et fon-  
te, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder pour  
cuivre, laiton, bronze,  
etc., 1<sup>re</sup> qualité.**

**Poudre à souder pour  
aluminium, 1<sup>re</sup> qualité.**

**Electrodes pour souder  
à l'arc électrique, 1<sup>re</sup>  
qualité.**

**Poudre pour la trempe,  
de surface ou péné-  
trante.**

**Matériel nécessaire pour  
soudures tendres ou  
dures.**

**Pâte à souder en boîte  
ou en barres, etc.**

**Produits pour le refroi-  
dissement des paliers.**

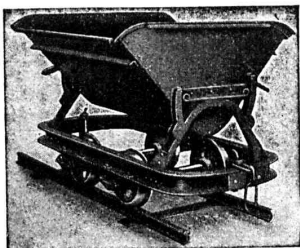
TROIS TURBINES DE  
50 000 CV  
en construction pour

**La plus haute chute du  
monde = 1750 mètres**

Centrale Hydro-  
Electrique de la  
DIXENCE  
VALAIS

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
CHARMILLES-GENEVE





# Matériel roulant

pour tous les besoins, tels que voies, aiguilles, plaques tournantes, wagonnets basculants et à plateau, locomotives à vapeur et à moteur pour tous écartements.

Vente et location aux meilleures conditions.

**BUREAU TECHNIQUE**  
**ROBERT AEBI & CIE S.A. ZURICH**  
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES

## LOSINGER & Cie - Lausanne

Av. des Alpes, 38

Tél. 24.765

### Section revêtements modernes de routes :

Cylindrages — Goudronnages — Spramexages.  
— Bitumages — Tapis à chaud et à froid —  
Pénétration — Topeka — Shellmac — Tar macadam — Pavages et tous travaux accessoires —  
Aménagements d'alentours de bâtiments, jardins, cours, etc.

**Section travaux hydrauliques :** Fondations pneumatiques, Pilotages et sondages. — Gunit. Conduites souslacustres, Scaphandriers.

Dépôt à Renens — Succursale à Vevey

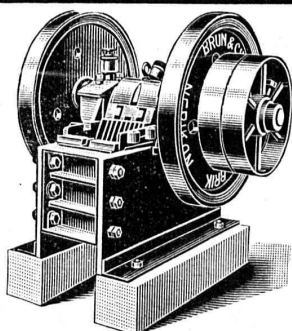
## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.



## CONCASSEURS

de notre propre fabrication

machines de 1<sup>re</sup> qualité munies de plaques de sécurité excluant toute rupture,

### stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m<sup>3</sup> de production journalière, sont fournies à titre de vente ou de location à des conditions vraiment avantageuses par la maison

**BRUN & C<sup>IE</sup>**

Fabrique de machines

**Nebikon (Lucerne)**

Téléphone : N° 12.

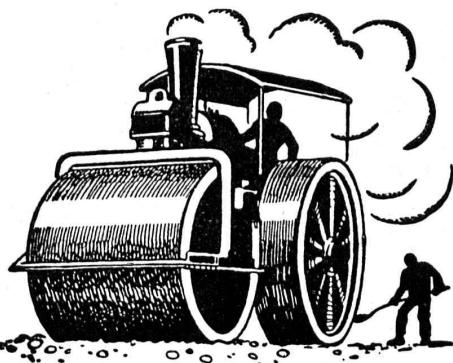
— Références de premier ordre. —

Télégrammes : BRUN.

l'intérieur des bâtiments  
 Toitures  
 Revêtements de façades  
 Garages  
 Tuyaux  
 Caissettes à fleurs  
 en

**Eternit**

Eternit Niederurnen



LA

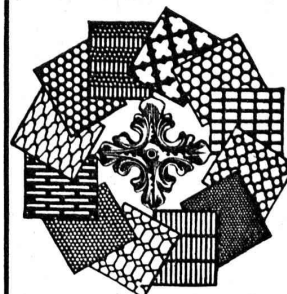
# STUAG

Chemin de Sévelin

Téléphone 32.241-42

**CHAUSSÉES MODERNES**

## Tôles perforées



**H. HEER & C<sup>o</sup>**  
OLTEN



Bureaux à :

ZÜRICH  
AARAU  
BERN  
LA CHAUX-DE-FONDS  
CHUR  
EINSIEDELN  
FRAUENFELD  
LUGANO  
LUZERN  
ST. GALLEN  
SOLOTHURN

# WALO BERTSCHINGER & Cie, LAUSANNE

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518

Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

**Constructions de routes - Cylindrages**

## TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

POUR TURBINES, CONDUITES FORCÉES, SYPHONS, CANALISATIONS,  
CONDUITES A PURIN, ÉGOUTS, etc.

Haute résistance, étanchéité garantie. - Diamètre de 150 à 2000 mm. - Longueur utile jusqu'à 3.60 m.

FABRICATION : DESMEULES FRÈRES

GRANGES-MARNAND

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES POUTRES SIEGWART  
LUCERNE

Vente exclusive pour la Suisse romande, renseignements et études :

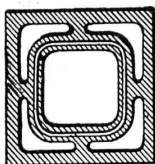
J. RACINE-VALLOTTON, ing. EPF, LA TOUR-DE-PEILZ

Téléphone 17.59



Canaux de  
ventilation

Dévaloirs  
à ordures



Chapeaux aspirateurs

Canaux de cheminées  
(système Schmidt)

**Fabrique de Canaux de Cheminées  
et d'Articles en Ciment S. A.**

**Genève - Rolle - Lausanne**  
Terreaux 23

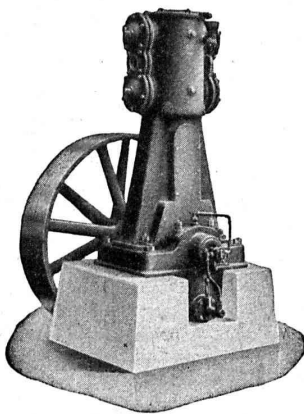
## Union des PARQUETERIES SUISSES Berne - Zurich - Bienne

*Travaux de parqueterie en tous genres*

s'occupe de la fourniture et pose sur lambourdage, asphalte  
ou asphaltine (nouveau technique)

groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demander adresses des représentants  
dans les principales villes.



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

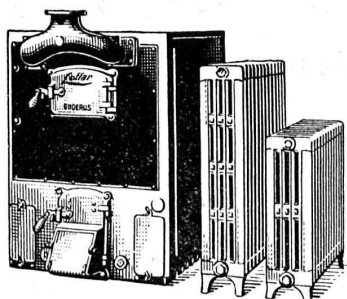
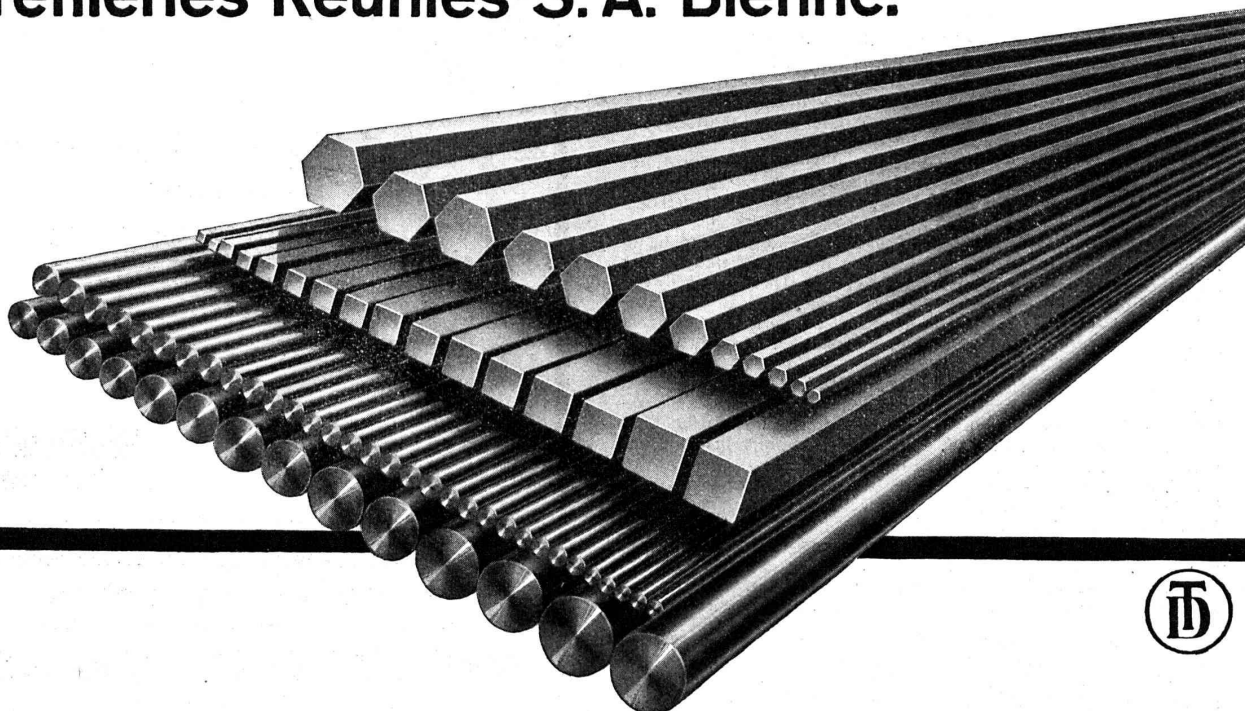
machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**



Pour tous vos besoins en aciers profilés, étirés avec précision,  
en toutes sections et en toutes qualités, adressez-vous aux  
**Tréfileries Réunies S.A. Bienne.**



## Les Chaudières Buderus-Lollar

ont fait leurs preuves depuis plus de 40 ans.

Elles allient le maximum de rendement à la meilleure économie.

Plus de 3000 à feu en Suisse. — Références de 1<sup>er</sup> ordre.

Représentants généraux pour Suisse et France

**H. HUBER & Co., Genève**

Case Mont-Blanc

**Grands stocks à Genève et Bâle**

Demandez le

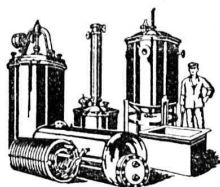
## Maltafina

L'excellent et avantageux badigeon pour façades et intérieurs.

**G. Hostettler & Co.**

70, route de Fribourg  
Tél. 27.021 - **BERNE**

On cherche représentant capable, bien introduit auprès des entrepreneurs et architectes.



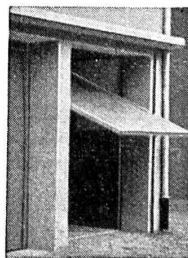
**BOILERS, RÉSERVOIRS,  
RÉCIPIENTS D'EXPANSION  
CONDUITES**  
ainsi que tous travaux en  
tôle jusqu'à une épaisseur  
de 15 mm.

**H. Bertrams S. A., Bâle 13**

Rue des Vosges N° 101  
Téléphone Safran 4690 et 4699

## Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut  
spéciales pour garages.



**Simples et bon marché.**

Maniement extra facile. — Prompte livraison. — Prospectus et références à disposition. — Demandez-nous des devis. **HANS KISSLING**, Usine métallurgique, S. A., BERNE

"Employez des  
**Chaines Galle**  
au lieu de courroies



Production augmentée  
Rendement 98%  
Demandez prix-courant et questionnaire s.v.pl.  
**Fabrique de Chaines Galle  
à Luzerne. S.A.**

Téléphone Nos 21.696 & 24.565

**S.T.S.** Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selnau 23.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

481. Techn. Zeichner möglichst aus der Heizungsbranche (Rohrleitungen). Alter 25-30 J. Französisch erforderl. Nordwestschweiz. Sofort.

491. Dipl. Elektro-Ingenieur oder Techniker mit eingeh. Kenntn. und grosser Erfahrung im Bau v. Relais und Schaltanlagen. Deutsche Schweiz.

417. Erfahr. dipl. Ingenieur mit grundlegend. Konstruktionskenntn. des Präzisionsmaschinenbaues und der modernen Werkzeugmaschinen. Deutsch und französ. Alter 30-35 J. Dauerstelle per sofort, als Fabrik-Assistent. Schweiz.

495. Dipl. Ingenieur, ev. erfahr. Techniker, Spezialist auf Kühlanlagen, mit umfangreichen Kenntnissen in der Fabrikation der Siedelkompressoren, in allen Details versiert. Deutsche Schweiz.

497. Dipl. Ingenieur eventl. Techniker mit Praxis in Offertausrüstung, Berechnung und Montage von wärmetechn. Anlagen. Alter 25-30 J. Französ. erforderl. ev. auch italien. od. engl. Dauerstelle per sofort. Nordwestschweiz.

501. Techniker od. Ingenieur befähigt, Projekte und Konstruktionspläne für Kabelkrane und Hebezeuge im allgem. auszuarbeiten. Leitung eines techn. Bureau im europäischen Ausland.

505. Ingenieur dipl. E. P. F. ou équivalent, pour fabrique d'appareils radio. Suisse romande. Entrée immédiate.

507. Jüng. Elektro-Ingenieur für theoret. und experimentelle Bearbeitung verschied. Probleme der Hochspannungstechnik Maschinenfabrik deutsche Schweiz.

509. Ingenieur-Konstrukteur mit Erfahrung in Seil- und Schwebebahn. Ausweise verlangt. Schweiz.

511. Elektro-Ingenieur für Aufnahme und Ueberwachung der Fabrikation von Spezialdrähten und Kabeln. Schweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

## Les dix commandements de l'annonceur :

1. Connaissance approfondie de la marchandise.
2. Phrases courtes.
3. Une idée seulement dans chaque phrase.
4. Précision dans les termes.
5. Logique.
6. Vérité.
7. Optimisme.
8. Pas d'exagération.
9. Pas d'imitation.
10. La publicité doit persuader le client et non le concurrent.

**CALCULS DE STABILITE**  
PROJETS - SURVEILLANCE - EXPERTISE  
**BÉTON ARMÉ**  
ET CONSTRUCTIONS DIVERSES  
**A. PARIS,** INGÉNIEUR - CONSEIL  
LAUSANNE  
Petit Beaulieu, Av. Beaulieu. — Téléphone 24.692

**Redresseurs**

pour

Postes téléphoniques  
Laboratoires  
Stations de charge  
Etablissements  
électro-thermiques  
Tramways, etc.

Ampoules  
d'origine  
suisse.

**Signum S. A. - Wallisellen**  
(Zurich)

**BREVETS D'INVENTION**  
Dessins — Modèles — Marques de Fabrique  
**NAEGELI & Cie, BERNE**  
Ingénieurs-Conseils  
Bundesgasse 16 — Téléphone

**Brevets d'invention**  
marques - dessins et modèles

**A. BUGNION**

Physicien diplômé  
de l'Ecole Polytechnique Fédérale.  
Ancien élève de l'Ecole Supérieure  
d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique  
au Bureau Fédéral  
de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE | LAUSANNE  
Rue de la Cité, 20 | Grand Pont, 2

**PERSPECTIVES**

VUES  
intérieures et extérieures  
EXÉCUTION

fusain  
crayon  
encre  
aquarelle  
TRAITÉ MODERNE  
**M. COLLIARD, Beausite**  
FRIBOURG

**Exploitation  
de Brevet d'invention**

Le titulaire du brevet suisse

**No. 142486, L. Satchwell,**

concernant un « Interrupteur  
thermique pour courant alternatif », désire entrer en relation avec des fabricants ou industriels, en vue de la fabrication de l'article breveté en Suisse et serait disposé à vendre le brevet ou à concéder des licences.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **Office W. Koelliker**, Brevets d'invention, 93, Rue centrale, Bienne, qui les transmettra au commettant.

**Brevets  
d'Inventions**

Cabinet L. FLESCHE, Ingénieur-Conseil,  
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléphone 29.106  
Fondé en 1910.

**Imprimerie La Concorde**

Terreaux, 31 - LAUSANNE

**IMPRIMÉS EN TOUS GENRES**